

AcuTrace[®] PLUS Activation Card



Nanosonics Limited
14 Mars Road, Lane Cove
NSW 2066, Australia
+61 2 8063 1600
info@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-876-7466
support@nanosonics.us
www.nanosonics.us



Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteler Bogen 66
22399 Hamburg - Germany
+49 40 46856885
www.nanosonics.eu



Nanosonics Limited UK
Unit 2 Linfit Court, Colliers Way,
Clayton West, Huddersfield,
HD8 9WL
+44 1484 860581
ukinfo@nanosonics.co.uk
www.nanosonics.co.uk

Made in China
E Cat: E8350ML



N05008

nanosonics

L03051 2.0

DE Gebrauchsanweisung

AcuTrace[®] PLUS ermöglicht die Verbindung von trophon2 mit Krankenhausinformationssystemen zur automatisierten Freigabe und zentralen Speicherung und Verarbeitung von Desinfektionsdaten und erlaubt die parametrische Freigabe.

1. Befolgen Sie zur Aktivierung während der Erstinstallation von trophon2 die Anweisungen auf dem Bildschirm.
2. Zur Aktivierung nach der Erstinstallation, wählen Sie Folgendes aus:

Menü → **AcuTrace** → **AcuTrace PLUS-Setup**.

3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des trophon2.

HINWEIS: Die Aktivierungskarte ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen.

NL Gebruiksaanwijzing

Met AcuTrace[®] PLUS kan de trophon2 verbinding maken met ziekenhuisinformatiesystemen voor het automatisch delen en centraal opslaan en verwerken van ontsmettingsgegevens, en is parametrische vrijgave mogelijk.

1. Volg de instructies op het scherm voor activering tijdens de eerste installatie van de trophon2.
2. Voor activering na de eerste installatie selecteert u:

Menu → **AcuTrace** → **AcuTrace PLUS instellen**.

3. Volg de instructies op het scherm.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de trophon2 voor meer informatie.

OPMERKING: de Activation Card kan slechts één keer worden gebruikt.

JP 取扱説明書

AcuTrace[®] PLUSを使用すると、trophon2が病院内の情報システムに接続され、消毒データの自動共有、一元保管、処理を行えるようになります。また、パラメトリックリリースを許可できます。

1. trophon2の初期セットアップ中に有効化する場合は、画面の指示に従います。
2. 初期セットアップ完了後に有効化する場合は、以下の順に選択します。

メニュー → **AcuTrace** → **AcuTrace PLUSセットアップ**

3. 画面の指示に従います。

詳細はtrophon2 取扱説明書をご覧ください。

注: Activation Cardは単回使用専用です。

IT Istruzioni per l'uso

Il trophon AcuTrace[®] PLUS consente al trophon2 di connettersi ai sistemi informativi ospedalieri per la condivisione automatica e la memorizzazione ed elaborazione centralizzata dei dati di disinfezione, e rende possibile il rilascio parametrico.

1. Per attivare durante la configurazione iniziale del trophon2, seguire le istruzioni sullo schermo.
2. Per attivare dopo la configurazione iniziale, selezionare:

Menù → **AcuTrace** → **AcuTrace PLUS-Setup**.

3. Seguire le istruzioni sul display.

Vedere il Manuale per l'utente del trophon2 per maggiori informazioni.

NOTA: La Activation Card è monouso.

EN Instructions for Use

AcuTrace[®] PLUS allows trophon2 to connect to Hospital Information Systems for automated sharing and centralised storage and processing of disinfection data and permits Parametric Release.

1. To activate during trophon2 initial setup, follow the onscreen instructions.
2. To activate after initial setup, select:

Menu → **AcuTrace** → **AcuTrace PLUS Setup**.

3. Follow the onscreen instructions.

Refer to the trophon2 User Manual for further information.

NOTE: Activation Card is single use only.

FR Consignes d'utilisation

Grâce à l'option AcuTrace[®] PLUS, le trophon2 peut se connecter aux Systèmes d'Information Hospitaliers. Il permet ainsi le partage automatisé et le stockage et le traitement centralisés des données de désinfection, mais également la libération paramétrique.

1. Pour l'activer au cours de la configuration initiale du trophon2, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
2. Pour l'activer une fois la configuration initiale terminée, sélectionnez :

Menu → **AcuTrace** → **Configuration AcuTrace PLUS**.

3. Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Veuillez consulter le mode d'emploi du trophon2 pour plus d'informations.

REMARQUE : l'Activation Card ne peut être utilisée qu'une seule fois.

SV Bruksanvisning

AcuTrace[®] PLUS gör det möjligt att ansluta trophon2 till sjukhusets informationssystem för automatisk delning, samt centraliserad lagring och behandling av desinficeringsdata, och tillåter även parametrisk frisläppning.

1. Följ anvisningarna på skärmen för att aktivera detta under den inledande konfigurationen av trophon2.
2. För att aktivera efter den inledande konfigurationen, välj:

Meny → **AcuTrace** → **AcuTrace PLUS konfiguration**

3. Följ anvisningarna på skärmen.

Se bruksanvisningen för trophon2 för ytterligare information.

OBS! Aktiveringskortet är endast för engångsbruk.

ES Instrucciones de uso

AcuTrace[®] PLUS permite que el trophon2 se conecte a sistemas de información hospitalaria para compartir de manera automática y almacenar y procesar de manera centralizada los datos de desinfección, al igual que permite la liberación paramétrica.

1. Para activar durante la configuración inicial del trophon2, siga las instrucciones en pantalla.
2. Para activar tras la configuración inicial, seleccione:

Menú → **AcuTrace** → **Configuración AcuTrace PLUS**.

3. Siga las instrucciones en pantalla.

Consulte el manual de usuario del trophon2 para más información.

NOTA: la tarjeta de activación es de un solo uso.

PT Instruções de utilização

O AcuTrace[®] PLUS permite ligar o trophon2 aos Sistemas de Informações do Hospital para uma partilha automática e um armazenamento e processamento centralizados dos dados de desinfeção, possibilitando ainda uma Libertação Paramétrica.

1. Para uma ativação durante a configuração inicial do trophon2, siga as instruções no ecrã.
2. Para ativar após a configuração inicial, seleccione:

Menu **AcuTrace** **Configurar AcuTrace PLUS**.

3. Siga as instruções no ecrã.

Consulte o Manual do Utilizador do trophon2 para mais informações.

NOTA: O Cartão de Ativação apenas pode ser usado uma única vez.

KR 사용 지침

AcuTrace® PLUS를 사용하면 trophon2를 병원 정보 시스템에 연결해 자동 공유, 중앙집중식 저장, 소속 데이터 처리 및 매개변수기반 출하가 가능합니다.

1. trophon2 최초 설치 중에 활성화를 진행하려면 화면의 지시를 따르십시오.
2. 최초 설치 후 활성화를 진행하려면 다음을 선택합니다.

메뉴 → AcuTrace → AcuTrace PLUS 설치.

3. 화면의 지시를 따릅니다.

더 자세한 내용은 trophon2 사용설명서를 참조하십시오.

참고: 활성화 카드는 일회용입니다.

RU Инструкция по применению

Система AcuTrace® PLUS позволяет подключать trophon2 к большой информационной системе для автоматизированной передачи и централизованного хранения и обработки данных о дезинфекции, а также дает возможность пользоваться функцией Parametric Release.

1. Чтобы активировать систему во время начальной установки trophon2, выполните указания на экране.
2. Чтобы активировать систему после начальной установки, выберите:

Меню → AcuTrace → Настройка AcuTrace PLUS.

3. Выполните указания на экране.

Более подробная информация содержится в Руководстве пользователя trophon2.

ПРИМЕЧАНИЕ: Карта активации (Activation Card) предназначена только для однократового применения.

NO Bruksanvisning

AcuTrace® PLUS gjør det mulig å koble trophon2 til sykehusinformasjonssystemene for automatisert deling, sentralisert lagring og bearbeiding av desinfeksjonsdata samt tilførelse til parametrisert frigjøring.

1. For å aktivere under førstegangsoppsettet av trophon2 følger du instruksjonene på skjermen.

2. For å aktivere etter førstegangsoppsettet velger du:

Meny → AcuTrace → Oppsett av AcuTrace PLUS.

3. Følg instruksjonene på skjermen.

Se brukerhåndboken for trophon2 for mer informasjon.

MERK: Aktiveringskortet er kun for engangsbruk.

DK Brugsanvisning

Med AcuTrace® PLUS kan trophon2 forbindes med hospitalinformationssystemer for automatiseret deling og centraliseret lagring og behandling af desinficeringsdata, og produktet tillader parametriseret frigivelse.

1. Følg anvisningerne på skærmen for at aktivere under den indledende opsætning af trophon2.

2. Vælg følgende for at aktivere efter indledende opsætning:

Menu → AcuTrace → AcuTrace PLUS-opsætning.

3. Følg anvisningerne på skærmen.

Se brugervejledningen til trophon2 for yderligere oplysninger.

BEMÆRK: Aktiveringskort er kun til engangsbrug.

FI Käyttöohje

AcuTrace® PLUS -sovelluksen avulla trophon2-laite voidaan liittää sairaalalähtöjärjestelmään, jolloin desinfiointitietoja voidaan jakaa ja käsitellä automaattisesti ja keskitetysti ja voidaan määrittää parametrit, joilla tuote voidaan vapauttaa käyttöön.

1. Ota sovellus käyttöön trophon2-laitteen käyttöönottoaiheessa noudattamalla näytöllä näkyviä ohjeita.

2. Ota sovellus käyttöön käyttöönottoaiheen jälkeen valitsemalla:



Valikko → AcuTrace → AcuTrace PLUS -asetukset.



3. Noudata näytöllä näkyviä ohjeita.

Katso lisätietoja trophon2-laitteen käyttöohjeesta.

HUOMAUTUS: Activation Card -kortti on kertakäyttöinen.

EN - Symbol Glossary DE - Glossar der Symbole / FR - Glossaire des symboles / NL - Verklarende woordenlijst van symbolen / SV - Symbolförklaring / JP - 記号の説明 / ES - Glosario de símbolos / IT - Glossario dei simboli / PT - Glossário de símbolos / KR - 기호 용어 / RU - Перечень символов / NO - Symbolordliste / DK - Symbolordliste / FI - Symbolien selitykset

		REF	LOT
EN - Date of Manufacture DE - Herstellungsdatum FR - Date de fabrication NL - Fabricagedatum SV - Tillverkningsdatum JP - 製造日 ES - Fecha de fabricación PT - Data di produzione PT - Data de fabrico KR - 제조일 RU - Дата изготовления NO - Produktionsdato DK - Fabrikationsdato FI - Valmistusajankohta	EN - Manufacturer DE - Hersteller FR - Fabricant NL - Fabrikant SV - Tillverkare JP - 製造者 ES - Fabricante IT - Fabricante PT - Fabricante KR - 제조업체 RU - Производитель NO - Produsent DK - Fabrikant FI - Valmistaja	EN - Product Number DE - Artikelnummer FR - Code produit NL - Productnummer SV - Produktnummer JP - 製品番号 ES - Número de producto IT - Numero prodotto PT - Referência KR - 제품 번호 RU - № изделия NO - Produktnummer DK - Produktnummer FI - Tuotenumero	EN - Batch No. DE - Chargennr. FR - N° de lot NL - Partijnr. SV - Batchnr. JP - パッチ番号 ES - N.º de lote IT - N. partita PT - N.º de lote KR - 배치 번호 RU - № партии NO - Batchnummer DK - Batch nr. FI - Eränumero

EC REP			
EN - European Authorised Representative DE - Bevollmächtigter FR - Mandataire européen NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa SV - Europeisk auktoriserad representant JP - 欧州代理人 ES - Representante europeo autorizado IT - Mandatario per l'Europa PT - Mandatário europeu KR - 공인 유럽대리인 RU - Уполномоченный представитель ЕС NO - Europeisk autorisert representant DK - Europæisk autoriseret repræsentant FI - Valtuutettu edustaja Euroopassa	EN - AcuTrace® RFID Zone DE - AcuTrace® RFID-Zone FR - Zone RFID AcuTrace® NL - RFID-zone AcuTrace® SV - AcuTrace® RFID-zon JP - AcuTrace® RFIDゾーン ES - Zona RFID AcuTrace® IT - Zona RFID AcuTrace® PT - Zona RFID do AcuTrace® KR - AcuTrace® RFID 영역 RU - Зона RFID AcuTrace® NO - AcuTrace® RFID-zone DK - AcuTrace® RFID-zone FI - AcuTrace® RFID -alue	EN - EU Importer DE - EU-Importeur FR - Importateur UE NL - Importeur in EU SV - EU-importör JP - EU輸入者 ES - Importador de la UE IT - Importatore UE PT - Importador da UE KR - EU 수입업체 RU - Импортёр ЕС NO - EU-importør DK - EU-importør FI - Maahantuoto Euroopan Unionin alueella	